



هيئة تنظيم سوق العمل
Labour Market Regulatory Authority

طلب إصدار تصريح عمل للعمالة المنزلية ومن في حكمهم Domestic Expatriate - Work Permit Request Form

معلومات صاحب العمل

Personal No.	الرقم الشخصي	Name	الاسم		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
E-mail	البريد الإلكتروني	Nationality	الجنسية	Mobile No.	رقم الهاتف النقال
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

معلومات الطلب (تملء البيانات حسب المطلوب فقط)

<input type="checkbox"/> تعديل المهنة Change Occupation	<input type="checkbox"/> تجديد التصريح Renew Permit	<input type="checkbox"/> تصريح جديد New Permit
Requested Occupation المهنة المطلوبة	Domestic Worker Name اسم العامل/ العاملة	Occupation Requested الوظيفة المطلوبة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Personal No. الرقم الشخصي	Personal No. الرقم الشخصي	النوع Gender
<input type="text"/>	<input type="text"/>	أنثى Female <input type="checkbox"/> ذكر Male <input type="checkbox"/>

معلومات التفويض

أنا الموقع أدناه قد فوضت السيد / السيدة رقمه الشخصي وذلك نيابة عني أمام هيئة تنظيم سوق العمل لإتمام إجراءات تقديم هذا الطلب، كما إنه مفاوض باستلام تصريح العمل الصادر لي بشأن العامل المنزلي بعد سداد الرسم المقرر لدى الهيئة مع تحملي كافة الآثار القانونية المترتبة على هذا التفويض والمسؤولية القانونية أمام هيئة تنظيم سوق العمل.

I the undersigned have delegated Mr./Ms his/her Personal No on my behave to complete all the required processes in accordance to the rules and procedures in the Labour Market Regulatory Authority (LMRA).

In addition, the above is authorized to receive the Work Permit for the Domestic Worker after paying the required fees imposed by the Labour Market Regulatory Authority (LMRA) and he/she is responsible for all the legal consequences of this authorization.

إقرار صاحب العمل

أقر بأن جميع البيانات أعلاه مدونة بمعرفتي.
I declare that all the above information is acknowledged
كما أقر حال كوني صاحب عمل أجنبي بعلمي بأن مبلغ الضمان لدى الهيئة البالغ قدره (٥٠٠) دينار بحريني لا يعاد صرفه لي إلا في حالتي مغادرة العامل المنزلي مملكة البحرين أو انتقاله إلى صاحب عمل آخر.
I employer expatriate declare with my knowledge that the cash deposit is not refundable; except two scenarios: where the domestic worker leaves the Kingdom of Bahrain or transfers to another employer.

Date التاريخ Signature التوقيع

إقرار مقدم الطلب

أقر بأن جميع البيانات الواردة اعلاه صحيحة وعلى مسؤوليتي الشخصية، وأن هذا الطلب تم توقيعه من قبل صاحبه.
I declare that all the above information is acknowledged, and application has been signed by employer.

Signature التوقيع Personal No. Mobile No. Name الاسم

For Official Use Only

للاستعمال الرسمي

Date <input type="text"/>	التاريخ <input type="text"/>	Signature <input type="text"/>	التوقيع <input type="text"/>	Received by <input type="text"/>	استلم من قبل <input type="text"/>
Comments: <input type="text"/>				الملاحظات: <input type="text"/>	عدد التصاريح السارية لدى صاحب العمل <input type="text"/>
				Valid Permits	ذكور <input type="checkbox"/>
					إناث <input type="checkbox"/>
					المجموع <input type="checkbox"/>

Additional income details by the family members or relatives

بيانات الدخل الإضافي من قبل أفراد الأسرة أو الأقارب

التوقيع Signature	رقم الهاتف النقال Mobile No.	صلة القرابة Related	Personal No.	الرقم الشخصي	Name	الاسم	الرقم No.
							1
							2
							3

ملاحظة: التوقيع أعلاه من قبل أحد أفراد الأسرة أو الأقارب مفاده علمه بهذا الطلب وما يترتب عليه من آثار أمام الهيئة.

Note: The signature above by the family members or the relatives indicates that they are informed about this application and they are responsible for all its consequences in front of LMRA.

Requirements

المرفقات المطلوبة

- 1- ملء الإستمارة بجميع البيانات المطلوبة من الجهتين.
 - 2- نسخة من جهتي بطاقات الهوية لأفراد العائلة (الزوج-الزوجة-الأبناء).
 - 3- مصدر الدخل ويتم اثباته عن طريق: كشف راتب معتمد أو شهادة التأمينات.
 - 4- لأصحاب الأعمال: كشف حساب مصرفي متحرك يبين دخل صاحب الطلب خلال الثلاث الأشهر الأخيرة على الأقل وصور من السجل - لسائقي سيارات الأجرة ما يثبت ملكية السيارة ورخصة السياقة لأول تصريح عمل و برفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - للبحارة ما يثبت ملكية المركب ورخصة الصيد لأول تصريح عمل و برفق كشف حساب في حال التقدم لتصاريح عمل أخرى - لأصحاب العقارات والشقق ترفق بطاقات العناوين وعقود الإيجار.
 - 5- يجب أن تكون إقامة صاحب العمل صالحة لمدة لا تقل عن 6 أشهر، و يجب إيداع مبلغ الضمان البالغ قدره (500) دينار بحريني لدى هيئة تنظيم سوق العمل في مقر الهيئة للحصول على موافقة اصدار التصريح.
 - 6- إرفاق بيانات بطاقة الهوية لمقدم الطلب، ونسخة من سجل التخليص (للمخلصين).
 - 7- إرفاق ما يثبت إقامة الكفيل الخليجي وأفراد أسرته في مملكة البحرين.
 - 8- في حال تغيير أي من البيانات المذكورة مسبقاً يرجى الإتصال بالهيئة والإفادة بذلك.
- إرفاق ما يثبت الحاجة المشار لها في الإفادة أعلاه.

- 1- Fill the form with required data from both sides.
- 2- Copies for both sides of ID card for all family members (Husbands-Wife-Children).
- 3- Source of income certified by: -Salary Slip or GOSI certificate.
- 4- Business men: 3 months banks statement, car ownership, driving license (First work permit application)- Sailor: sail boat ownership - fishing license (First work permit application), bank statement Real-estate owners: address cards and rent contracts.
- 5- Non Bahraini the employer should have a residency permit valid for at least 6 months period, it will be required to provide LMRA with a cash deposit (500) Bahraini dinars upon approval to issue the permit.
- 6- Provide ID card data for applicant, and a copy of clearance CR (agents).
- 7- GCC nationals applicant should provide proof of residency for himself and his family members in the Kingdom of Bahrain.
- 8- In case of change of any of the above mentioned data ,please contact LMRA to declare about it.

* Attach proof's of need as per above requirements

For the Use of Verification Department

لاستعمال إدارة مراجعة الطلبات

Date

التاريخ

 - -

رفض

Reject

موافقة

Approved

Signature

التوقيع

Second Auditor Name

اسم المدقق الثاني

Signature

التوقيع

First Auditor Name

اسم المدقق الأول